

lovligt bosiddende eller beskæftiget i det pågældende land;

- b) adgang til offentlig eller privat beskæftigelse;
- c) antagelses- og avancementsvilkår;
- d) adgang til faglig oplæring;
- e) arbejdsvilkår;
- f) arbejderbeskyttelse;
- g) arbejdsdisciplin;
- h) deltagelse i forhandlinger om kollektive overenskomster;
- i) lønsatser, der skal fastsættes efter ligelønsprincippet.

2. Der skal i videst muligt omfang træffes foranstaltninger til gennem en forhøjelse af lønsatserne for de lavestlønnede arbejdere at formindske eventuelle forskelle i lønsatser, der skyldes forskelsbehandling på grund af race, hudfarve, køn, religion, stammetilhørsforhold eller medlemskab af fagforening.

3. Der kan tilstås arbejdere, der er beskæftiget i et andet land end deres hjemland, kontante ydelser eller naturalydelser ud over deres løn til afholdelse af rimelige personlige udgifter eller udgifter til familien, som er en følge af, at de ikke kan bo i deres hjem.

4. De foregående bestemmelser i nærværende artikel skal ikke berøre sådanne foranstaltninger, som vedkommende myndighed måtte anse det for nødvendigt eller ønskeligt at gennemføre til beskyttelse af moderskab og af kvindelige arbejders sundhed, sikkerhed og velfærd.

#### Afsnit VI. Uddannelse og oplæring.

##### *Artikel 15.*

1. I det omfang, hvori de lokale forhold tillader det, skal der fastsættes fyldestgørende bestemmelser med henblik på en gradvis oprettelse af bredt anlagte ordninger med hensyn til uddannelse og faglig oplæring, herunder lærlingeforhold, med henblik på en effektiv forberedelse af børn og unge mennesker af begge køn til et nyttigt erhverv.

2. Minimumsalderen for udskrivning af skolen samt minimumsalderen for beskæftigelse og beskæftigelsesvilkårene skal fastsættes ved nationale love eller administrative bestemmelser.

3. For at børn kan drage fordel af den bestående adgang til uddannelse, og for at en udvidelse af denne adgang ikke skal hæmmes af behovet for arbejdskraft blandt børn, skal det i områder, hvor uddannelsesmulighederne er tilstrækkelige for flertallet af skolepligtige børn, være forbudt at beskæftige sådanne børn i skoletiden.

##### *Artikel 16.*

1. For at sikre en høj produktivitet gennem uddannelse af faglært arbejdskraft skal der i egnede tilfælde tilvejebringes mulighed for oplæring i nye tekniske produktionsmetoder.

2. En sådan oplæring skal tilrettelægges af eller under tilsyn af vedkommende myndigheder i samarbejde med arbejdsgiver- og arbejderorganisationerne i de pågældende personers hjemland og i oplæringslandet.

#### Afsnit VII. Afsluttende bestemmelser.

##### *Artikel 17.*

De officielle ratifikationer af nærværende konvention skal fremsendes til Det internationale Arbejdsbureaus generaldirektør til indregistrering.

##### *Artikel 18.*

1. Nærværende konvention er kun bindende for de medlemmer af Den internationale Arbejdsorganisation, hvis ratifikationer er blevet indregistreret hos generaldirektøren.

2. Den træder i kraft 1 år efter det tidspunkt, da 2 medlemsstaters ratifikation er blevet indregistreret hos generaldirektøren.

3. Derefter træder nærværende konvention i kraft for enhver medlemsstat 1 år efter at dens ratifikation er blevet indregistreret.

##### *Artikel 19.*

Nærværende konventions ikrafttræden medfører ikke *ipso jure* opsigelse af konventionen af 1947 angående socialpolitik i afhængige territorier for en medlemsstat, for hvilken den nævnte konvention fortsat er gældende, ligesom den ikke udelukker yderligere ratifikationer af konventionen.

##### *Artikel 20.*

1. En medlemsstat, som har ratificeret nærværende konvention, kan opsig den efter 10 års forløb fra tidspunktet for konventionens første ikrafttræden ved afgivelse af en erklæring, der fremsendes til Det internationale Arbejdsbureaus generaldirektør til indregistrering. En sådan opsigelse træder først i kraft 1 år efter datoen for dens indregistrering.

2. Enhver medlemsstat, som har ratificeret nærværende konvention, og som ikke inden for 1 år efter udløbet af den i foregående stykke omhandlede 10 års-periode benytter sig af den i nærværende artikel hjemlede opsigelsesret, er forpligtet i yderligere 10 år og kan derefter opsig konventionen